

<<谐趣诗A-Z 柔巴依集(2)>>

图书基本信息

书名：<<谐趣诗A-Z 柔巴依集(2)>>

13位ISBN编号：9787212063825

10位ISBN编号：7212063827

出版时间：2013-4

出版时间：安徽人民出版社

作者：菲茨杰拉德,杜拉克

译者：黄杲炘

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<谐趣诗A-Z 柔巴依集(2)>>

内容概要

本书由我国资深翻译家黄杲炘翻译的《谐趣诗画A to Z》《柔巴依集》（菲译第二版）合而为一。插画大师杜拉克少有的文字+插画作品《杜拉克谐趣诗画A to Z》，以每一个字母为起，创作了二十几首limericks（立马锐克）格律的诗作，并为其各创作插画一幅。

《柔巴依集》为古波斯诗人欧玛尔·哈亚姆著、英国菲茨杰拉德英译《柔巴依集》的第二版的中译，亦由杜拉克插画。

<<谐趣诗A-Z 柔巴依集(2)>>

作者简介

埃德蒙·杜拉克 (Edmund Dulac) 是插画界响当当的名字, 他与亚瑟·拉克汉 (Arthur Rackham) 并称插画黄金时代里的一字并肩王。

1882年出生于法国南部图卢兹一个中产阶级家庭, 十多岁便开始画画。

作品有《瑞普·凡·温克尔》, 1907年《阿拉伯之夜 (一千零一夜)》, 1908年的《莎剧暴风雨》、1909年的《鲁拜集》、1910年《睡美人——法国童话集》、1911年的《安徒生童话》、1912年的《爱伦坡诗集》、1914年的《航海家辛巴达及其他故事》等。

爱德华·菲茨杰拉德 (Edward FitzGerald, 1809 – 1883年), 英国诗人、翻译家。

他翻译的《鲁拜集》(Rubáiyát of Omar Khayyám) (1859年, 第一版) 一直以来都很受欢迎, 这部作品不是单纯的字面翻译, 而是在释义。

菲茨杰拉德还翻译过埃斯库罗斯、索福克勒斯和卡尔德隆的作品。

他的著作包括《幼发拉底人》(Euphranor) (1851年) 和《波洛尼厄斯》(Polonius) (1852年), 前者采用苏格拉底式的对话来评论教育体系, 后者是一本格言集。

1889年, 他的书信被出版。

菲茨杰拉德出生在萨福克。

在剑桥大学读书期间, 他结识了萨克雷, 两人成为一生的好朋友。

后来, 他又结识了卡莱尔和丁尼生。

黄杲炘: 上海译文出版社编审, 现已退休。

从事英语诗歌翻译。

主要翻译作品有《柔巴依集》《华兹华斯抒情诗选》《丁尼生诗选》《英国抒情诗选》《美国抒情诗选》《英国抒情诗 100 首》《美国抒情诗 100 首》、《坎特伯雷故事》《秀发遭劫记》等, 著有: 《从柔巴依到坎特伯雷——英语汉译研究》《英诗汉译学》等。

<<谐趣诗A-Z 柔巴依集(2)>>

书籍目录

谐趣诗A~Z

诗24首 /003

杜拉克谐趣诗的翻译 /052

柔巴依集

译者前言 /063

诗110首 /075

后记：说不尽的“柔巴依” /206

第二版与其他各版内容对照表 /209

<<谐趣诗A-Z 柔巴依集(2)>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>